

こて先の交換 / 焊鐵頭的更換 / Replacing the tip

●こて先の交換

1. 電源スイッチを切ります。
2. ニップルを少し緩めてから、こて先を耐熱パッドでつまみ引き抜きます。
 - 引き抜いたこて先は、こて台に置きます。
3. 新しいこて先をこて部ハコナー FX-8301に挿入します。
 - こて先を軽く差し込んで回し、グリップ内の平らな部分とこて先のソケットの平らな部分を合わせてから、最後まで差し込んでください。
4. ニップルを締めます。
 - 最後まで差し込まれていない場合は、電源を入れた際にセンサーエラー **[S-E]** が表示されます。

● 焊鐵頭的更換

1. 切斷電源開關。
2. 稍微旋松接頭，然後用抗熱墊片抓住焊鐵頭並將其拔出。
 - 將拔出的焊鐵頭放置在焊鐵座上。
3. 將新的焊鐵頭插入到焊鐵部 HAKKOFX-8301中。
 - 輕輕插入焊鐵頭並旋轉，對準手柄的平坦部分和焊鐵頭套管的平坦部分後，將焊鐵頭插到底。
4. 擰緊接頭。
 - 如果沒有插到底，則接通電源時將顯示傳感器錯誤 **[S-E]**。

● Replacing the tip

1. Turn the power switch off.
2. Loosen the nipple slightly, then remove the tip by gripping it with the heat-resistant pad and pulling.
 - Put the tip on the iron holder base.
3. Insert a new tip onto the FX-8301.
 - Gently insert the new tip, then align the flat area inside the grip socket with the flat area on the tip connector and insert the tip fully.
4. Tighten the nipple.
 - If the tip is not inserted fully, a sensor error **[S-E]** is displayed when the power is turned on.

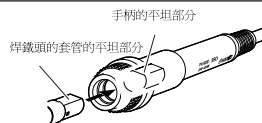
⚠注意

- こて先は高温になっています。やけどの原因となりますので、取扱いには十分ご注意ください。耐熱パッドで熱いこて先を長時間つかまないでください。
- こて先を挿入する際に、ニップルを完全に外すと、フラックス侵入防止カバーと一緒に外れ、故障の原因になります。
- こて先を挿入する際に、無理に押し込むと、破損の原因になります。
- こて先側にフラックス侵入防止カバーをずらさないでください。



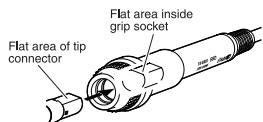
⚠注意

- 焊鐵頭高溫會導致灼傷，操作時請充分注意。請勿將抗熱墊片長時間握住高溫焊鐵頭。
- 插入焊鐵頭時，如果將接頭完全拔出，則防止助焊劑侵入護罩會一起掉落，可以會引起故障。
- 插入焊鐵頭時，如果用勁過猛，則可以會導致損壞。
- 不要將防止助焊劑侵入護罩移動到焊鐵頭側。



⚠ CAUTION

- The tip of the iron may be hot. The iron poses a burn hazard and should therefore always be handled with extreme care. Do not hold onto the tip for long periods of time using the heat-resistant pad.
- If the nipple is completely removed when installing the tip, the protective cover that prevents the incursion of flux is removed at the same time. This may damage the iron.
- Forcibly inserting the tip during installation may damage the iron and the tip.
- Do not move the protective cover along the iron towards the grip.



静電気対策品への取扱い注意

本製品は、プラスチックへの導電性付与、こて部・ステーション部の接地といった静電気対策が施されていますので、下記の注意を厳守してください。

1. グリップなどのプラスチックは、絶縁物ではなく導電性プラスチックです。修理時には十分注意を払い、活電部の露出・絶縁材の損傷がない様部品交換、修理を行うこと。
2. 必ず接地して使用すること。

■ 防静電産品処理時須注意事項

本産品施有防静电措施，對塑膠導電性，並對焊鐵部與機身部作接地，請特別留意下列注意事項：

1. 手柄等之塑膠，並非絕緣物，而是有導電性塑膠，修理時請十分注意之。進行部件更換或修理時，有電部分不可露出，及切勿損傷絕緣材料。
2. 請務必接地使用之。

■ Electrostatic Protection

This product includes such features as electrically conductive plastic parts and grounding of the handpiece and station as measures to protect the device to be soldered from the effects of static electricity. Be sure to observe the following instructions:

1. The handle and other plastic parts are not insulators, they are conductors. When replacing parts or repairing, take sufficient care not to expose live electrical parts or damage insulation materials.
2. Be sure to ground the unit during use.